

٣ دقائق ת'לאת' דקאיק שלוש דקות

مَشْرُوع لَيْلَى
 מִשְׁרֹעַ לַיְלָא
 נכתב ומבוצע על-ידי
 פרויקט לילי

فِيِي إِتَخَبِي بِجَلْدِكَ،
 פיי אַתח'בא בג'לדכ
 ביקלתי להתחבא בעורך

فِيِي إِلْتَسِ كُلَّ وَجْوهِكَ.
 פיי אַלבס כל וג'והכ
 ביקלתי ללבש [את] כל פניך (רבים)

هُوَل
 הוול
 אלה

فِيِي إِتَخَبِي بِخَزَائِنِكَ،
 פיי אַתח'בא בח'זאנתכ
 ביקלתי להתחבא בארונך

فِيِي إِلْتَسِ كُلَّ بَدَلَاتِكَ.
 פיי אַלבס כל בדלאתכ
 ביקלתי ללבש [את] כל חליפותיך

بَس قُول.
 בס קול
 רק אומר

فِيِي كُونِكَ إِذَا بَدَّكَ،
 פיי כונכ אד'א בד'דכ
 ביקלתי להיות כמוך אם [אתה] רוצה

فِي غَنِي كُلِّ كَلِمَاتِكَ.
 פיי ע'ני כל כלמאתכ .
 ביקלתי לשיר כל מלותיך

هُوَل
 הול
 אלה

فِي مَثَل لَكَ حَيَاتِكَ،
 פיי מ'תל לכ חיאתכ
 ביקלתי לדמות, לציג לך חידך

لَمَّا تَسْمَعَنِي بِمَرَاتِكَ
 למא תסמעני במראיתכ
 כש... תשמעני במראיתך

عَم قَوْل.
 עם קול
 עכשו אמר

بَسْ قَوْل لِي مِין بَدِي كُون
 בס קול לי מין ב'די כון
 רק אמר לי מי [אני] רוצה להיות

عَلَى شَانِ أَرْضِيكَ
 עלא שאן ארצ'יכ
 כדי ש... ארצה אותך

أَعْطِينِي ٣ دَقَائِق -
 אעטיני ת'לאת' דקאיק
 תן לי שלוש דקות

دَارِينِي ٣- دَقَائِق
 דאריני בת'לאת' דקאיק
 זרם אתי בשלוש דקות

بَسْ قَوْل لِي مِין بَدِي كُون
 בס קול לי מין ב'די כון
 רק אמר לי מי [אני] רוצה להיות

عَلَى شَانِ أَرْضِيكَ
 עלא שאן ארצ'יכ
 כדי ש... ארצה אותך

أَتْرِكَ لِي مَهْرِي عَلَى الطَّائِلَةِ -
 אתרכ לי מהרי עלא א[ל]ט'טאול'ה
 השאר לי [את] המהר שלי על השלחן

שָׁכַח חֲלָמְךָ בְּחִלְחָלִי
שָׁכַח חֲלָמְךָ בְּחִלְחָלִי
תִּלְהָה חֲלוֹמְךָ בְּצִמְדֵי הָרָגֶל שְׁלִי

فِي أَوْقَفٍ إِذَا بَدَّكَ،
פִּי אֶקְרָא אֲדָא בִּיָּכ
בִּקְלָתִי לַעֲמֹד אִם [אתה] רוֹצֶה

أَوْ اِتَمَدَّدَ إِذَا مَا بَدَّكَ.
אוּ אֶתְמַדֵּד אֲדָא מָא בִּיָּכ
אוּ לְהַשְׁתַּרַע אִם [זה] מָה [שֶׁ...] [אתה] רוֹצֶה

قُول
קוּל
אָמַר

فِي إِصْحَكَ إِذَا بَدَّكَ،
פִּי אֶצְחַק אֲדָא בִּיָּכ
בִּקְלָתִי לְצַחֵק אִם [אתה] רוֹצֶה

يَا مَا أَبْكِي إِذَا اِنْسَبَ لَكَ.
יָא מָא אֶבְכִי אֲדָא אֲנֹסֵב לָכ
אוּ שֶׁ... אֶבְכֶּה אִם יִתְאַיִם לָךְ

بَسْ قُول
בֶּס קוּל
רָק אָמַר

لِيَهْ لِيَهْمْنِي إِنِّي كُون
לִיָּה לִיָּה מְנִי אֲנִי כֻּן
לְמָה אֶכְפֹּת לִי שְׂאֲנִי נִמְצָא

بَدَل مَنْ إِنِّي صِير؟
בִּדֵּל מִן אֲנִי צִיר
בְּמָקוֹם שֶׁ... שְׂאֲנִי אֶקְרָה

كُلْ اِلْاَشْيَاءَ بِنَعِيش
כֹּל אֶל־אֲשִׁיָּא בִּנְעִיש
כֹּל הַדְּבָרִים חַיִּים

لِتَنْتَهِي بِلَحْنٍ جَدِيد
לִתְנַתְּהִי בִלְחָן גִּדִּיד
לְהַגְמֹר בִּלְחָן חֲדָשׁ

اِلْفَرْقَ بَيْنَ اِلْحَرِّيَّةِ وَالْخُضُوعِ
אֶל־פֶּרֶק בֵּין אֶל־חֲרִיָּה וְאֶל־חֲצִוָּע
הַהֲבִדֵּל בֵּין הַחֲפֹשׁ וְהַקְּנִיעָה

תְּחִייר:

תח"י

בְּחִירָה

אָנָּה לִּי אֶחְזֹרְתָּ.

אָנָּה לִּי אֶחְזֹרְתָּ

אָנִי שְׁ... בְּחִירָתִי

אָנָּה לִּי קִבַּלְתָּ.

אָנָּה לִּי קִבַּלְתָּ

אָנִי שְׁ... קִבַּלְתִּי

אָנָּה לִּי קָלְתָּ.

אָנָּה לִּי קָלְתָּ

אָנִי שְׁ... אֶמְרָתִי

سَمِّ السَّيْطَانَ بِاسْمِهِ

ס נָמִי אֶל-שַׁיטָאן בְּאִסְמוֹ

תְּכַנֶּה [אֶת] הַשָּׁטָן בְּשִׁמוֹ

وَسَمِّ الْفَتَانَ كَذَّاب

וס נָמִי אֶל-פִּזְאָן כַּזָּאב

וּתְכַנֶּה [אֶת] הָאֱמֹן שֶׁקָרַן

نَصِّ الْأَشْيَاءَ يَلِّيَ بِحَسَّهَا

נָצִי אֶל-אֲשִׁיאוֹא יָלִי בַחֲסֶהָ

חֲצִי מִהַדְבָרִים שְׁ... חֶשׁ אוֹתָהּ

يَتَجَيَّ مِنْ الْخَيَالِ

בִּתְגִ' מִן אֶל-חַיָּאֵל

בָּאָה מִ... הַדְמִיוֹן

وَإِذَا يَنْاقِضُ نَفْسِي

וְאִדָּא בִּנְאֻקָּץ נַפְסִי

וְאִם [אָנִי] סוֹתֵר [אֶת] עֲצָמִי

كُلْنَا مِنْخُثَوِيْ أَعْدَاد

כָּלֵנָא מִנְחֻתִּי אַעֲדָאד

כָּלֵנִי מְכִילִים רַבּוּי (מַסְפָּרִים)

אָנָּה לִּי קִבַּרְתָּ.

אָנָּה לִּי קִבַּרְתָּ

אָנִי שְׁ... קִבַּרְתִּי

אָנָּה לִּי קִבַּלְתָּ.

אָנָּה לִּי קִבַּלְתָּ

אָנִי שְׁ... הִסְכַּמְתִּי

أَنَا لِي قُلْتُ
אֲנִי לִי קָלַת
אֲנִי שׁ... אָמַרְתִּי

بَسْ قُولْ لِي مِين بَدِّي كُون
בֶּס קוּל לִי מִין בְּדִי כּוֹן
רַק אָמַר לִי מִי [אֲנִי] רוּצָה לִהְיוֹת

عَلَى شَانَ أَرْضِيكَ
עַל־א שָׁאן אָרְצִיכּ
כְּדִי שׁ... אָרְצָה אוֹתְךָ

أَعْطِينِي ٣ دَقَائِقْ -
אָעֲטִינִי תְּלָאֲת' דַּקָּאִיק
תֵּן לִי שְׁלוּשׁ דְּקוֹת

دَارِينِي ٣- دَقَائِقْ
דַּאֲרִינִי בְּתִלְאֲת' דַּקָּאִיק
וֹרֵם אֲתִי בְּשְׁלוּשׁ דְּקוֹת

بَسْ قُولْ لِي مِين بَدِّي كُون
בֶּס קוּל לִי מִין בְּדִי כּוֹן
רַק אָמַר לִי מִי [אֲנִי] רוּצָה לִהְיוֹת

عَلَى شَانَ أَرْضِيكَ
עַל־א שָׁאן אָרְצִיכּ
כְּדִי שׁ... אָרְצָה אוֹתְךָ

إِرْكَ لِي مَهْرِي عَلَى الطَّوْلة -
אִתְרַכּ לִי מֵהֲרִי עַל־א אַנְלִי טַאֲוֹלָה
הִשְׁאָר לִי [אֶת] הַמֵּהֲרֵי שְׁלִי עַל הַשֻּׁלְחָן

شَكَ خَلَمَكَ بَخْلَخَالِي
שַׁכּ חֲלֻמְכּ בַּחֲלַחֲלִי
תִּלְהַ חֲלוּמְךָ בְּצִמְדֵי הַרְגֵּל שְׁלִי

بَسْ قُولْ لِي مِين بَدِّي كُون
בֶּס קוּל לִי מִין בְּדִי כּוֹן
רַק אָמַר לִי מִי [אֲנִי] רוּצָה לִהְיוֹת

عَلَى شَانَ أَرْضِيكَ
עַל־א שָׁאן אָרְצִיכּ
כְּדִי שׁ... אָרְצָה אוֹתְךָ

أَعْطِينِي ٣ دَقَائِقْ -
אָעֲטִינִי תְּלָאֲת' דַּקָּאִיק
תֵּן לִי שְׁלוּשׁ דְּקוֹת

דָּאֲרִינִי ב־ ٣ דְּקָאִיק
 דָּאֲרִינִי בְּתִ'לָּאת' דְּקָאִיק
 זָרֵם אֶתִּי בְּשִׁלוּשׁ דְּקוֹת

בֶּס קוֹל לִי מִיִּן בְּדִי כוֹן
 בֶּס קוֹל לִי מִיִּן בְּדִי כוֹן
 רֵק אָמַר לִי מִי [אָנִי] רוּצָה לִהְיוֹת

עָלֵי שָׁאן אֲרֻצִּיק
 עָלֵי שָׁאן אֲרֻצִּיק
 כְּדִי שׁ... אֲרֻצָּה אוֹתָךְ

אֲעִטִּינִי ٣ דְּקָאִיק -
 אֲעִטִּינִי בְּתִ'לָּאת' דְּקָאִיק
 תֵּן לִי שִׁלוּשׁ דְּקוֹת

דָּאֲרִינִי ב־ ٣ דְּקָאִיק
 דָּאֲרִינִי בְּתִ'לָּאת' דְּקָאִיק
 זָרֵם אֶתִּי בְּשִׁלוּשׁ דְּקוֹת

1. המלה هُوْل
הוֹל היא מלה לבנונית שפירושה «אֵלֶּה». המקבילה הפלסטינית שלה היא هَذُول
הִדְ'וֹל.
2. המלה بَدَّك
בְּדִ'כּ היא מלה לבנונית שפירושה «רוּצָה». המקבילה הפלסטינית שלה היא بَدَّك
בְּדִ'כּ.
3. המלה دَارِينِي
דָּאֲרִינִי פירושה «הִסְתוֹכֵּב אֶתִּי», ובהשאלה «זָרֵם אֶתִּי».
4. המלה لِيه
לִיֶּה היא מלה לבנונית שפירושה «לָמָּה». המקבילה הפלסטינית שלה היא لَيْش
לִיֶּשׁ.